



Willa Decjusza, miasto Kraków i UJ witają nową rezydentkę

2022-12-12

Instytut Kultury Willa Decjusza przyjął trzecią stypendystkę programu Scholars at Risk - pochodzącą z Ukrainy filolożkę, tłumaczkę, poetkę i krytyczkę literacką, autorkę przeszło 300 publikacji naukowych, dr Olę Smolnytską.

W lipcu 2020 roku, IKWD we współpracy z Uniwersytetem Jagiellońskim rozpoczął realizację Programu Rezydencji w ramach międzynarodowej sieci Scholars at Risk (SAR). W ramach dwóch pierwszych edycji w Krakowie gościliśmy pochodzących z Turcji: prof. Candana Badema oraz prof. Fulyę Atacan, którzy w wyniku podpisania publicznej petycji wzywającej władze tureckie do wznowienia dialogu z frakcjami z południowo-wschodniej części kraju zostali oskarżeni o zdradę i usunięci z uczelni oraz wykluczeni ze wszystkich publicznych uniwersytetów i urzędów państwowych.

W październiku tego roku zapoczątkowana została trzecia edycja programu, w ramach której pobyt rezydencjalny w Krakowie odbędzie dr Olga Smolnytska, ukraińska filolożka, tłumaczka, poetka i autorka tekstów, zmuszona opuścić Ukrainę z powodu wybuchu wojny.

Przyjęcie nowej, trzeciej już stypendystki SAR, skomentowała **dr hab. Dominika Kasproicz, prof. UJ, Dyrektor Instytutu Kultury Willa Decjusza**: *Bardzo nas cieszy możliwość pomocy środowisku naukowemu, szczególnie w tym roku – roku wojny w Ukrainie, wsparcie dla ukraińskich badaczy i badaczek, którzy nie mogą kontynuować swojej pracy jest szczególnie ważna. Doktor Olga Smolnytska w Willi Decjusza spotka się z wielokulturowym i interdyscyplinarnym gronem pisarzy, scenariopisarzy, tłumaczy, artystów i mam nadzieję, że to środowisko, na równi z otoczeniem uniwersytetu, będzie dla niej przyjazne i inspirujące.*

W czasie swojego pobytu stypendialnego dr Olga Smolnytska będzie miała okazję kontynuować swoją pracę naukową oraz nawiązać współpracę z innymi badaczami, nie tylko z krakowskiego środowiska uniwersyteckiego. Ten aspekt podkreśla **prof. Beata Kowalska, Rzeczniczka Praw i Wartości Akademickich (przedstawicielka UJ w SAR)**:

Naukowy życiorys dr Olgi Smolnytskiej jest naprawdę imponujący. Jest autorką ponad 300 publikacji, laureatką wielu nagród literackich, uznaną tłumaczką. Jej utwory były tłumaczone na język hiszpański, portugalski, niemiecki i angielski. Głęboko wierzę, że jej pobyt w Krakowie będzie owocny intelektualnie nie tylko dla niej, ale uniwersytetu i miasta.

Olga Smolnytska (Ukr. Ольга Олександрівна Смольницька) - ukraińska filolog i filozof, czołowa badaczka Muzeum Literatury-Pomnika Maksyma Rylskiego w Kijowie. Kandydat nauk filozoficznych (ukrainoznawstwo). Naukowiec, pisarka, tłumaczka i krytyczka literacka, autorka ośmiu ukraińskich książek. ("Anioł nocy" 2009; "Znajdę zmienną kometę" 2009; "Lilie dla Nila" 2012 i in.). Od 2012 roku członkini Narodowego Związku Pisarzy Ukrainy, od 2018 roku członkini Międzynarodowej Rady Muzeów (ICOM); od 2017 roku członkini Ukraińskiego Towarzystwa Kiplinga. Laureatka stypendium im. Andrzeja Szeptyckiego 2021, od 2022 członkini Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury. Nagrodzona "Skrzydlatym Lewem" (Lwów, 2017) oraz innymi nagrodami. Autorka ponad 300 publikacji naukowych, jej utwory i poezja są tłumaczone na język hiszpański, portugalski, niemiecki i angielski. Z powodu wybuchu wojny



**Magiczny
Kraków**

między Rosją a Ukrainą (2022) zmuszona do opuszczenia Ukrainy. Przebywała czasowo w Szwajcarii. Od października 2022 roku stypendystka programu SAR (Scholars at Risk) realizowanego w Krakowie przez Uniwersytet Jagielloński i Instytut Kultury Willa Decjusza.

Scholars at Risk (SAR) to międzynarodowa sieć instytucji akademickich i osób, której misją jest ochrona prześladowanych członków i członkiń społeczności uniwersyteckiej oraz promocja wolności akademickiej. Organizując tymczasowe miejsca pracy w instytucjach partnerskich SAR zapewnia bezpieczeństwo zagrożonym akademikom i akademikom, świadczy także usługi doradcze dla uczonych i instytucji goszczących, organizuje kampanie na rzecz więzionych czy represjonowanych badaczy i badaczek, monitoruje ataki na społeczność akademicką na całym świecie. W sieci działa 507 uniwersytetów, szkół wyższych i stowarzyszeń w 39 krajach. Uniwersytet Jagielloński i Instytut Kultury Willa Decjusza dołączyły do sieci w 2020 jako pierwsze i na razie jako jedyne organizacje w Polsce.